

Mattot+Masei: Shabbat Triennial year 1

[Numbers]

(30)2: Moshe spoke to the heads of the tribes of the children of Yisrael, saying,

This is the thing which the LORD has commanded.

3: When a man vows a vow to the LORD,

or swears an oath to bind his soul with a bond,

he shall not break his word; he shall do according to all that proceeds out of his mouth.

4: Also when a woman vows a vow to the LORD, and binds herself by a bond, being in her father's house, in her youth,

5: and her father hears her vow, and her bond with which she has bound her soul,

and her father holds his peace at her; then all her vows shall stand,

and every bond with which she has bound her soul shall stand.

6: But if her father disallow her in the day that he hears it, all her vows, or her bonds with which she has bound her soul, shall not stand: and the LORD will forgive her,

because her father disallowed her. 7: If she be [married] to a husband,

while her vows are on her, or the utterance of her lips, with which she has bound her soul,

8: and her husband hear it, and hold his peace at her in the day that he hears it; then her vows shall stand,

and her bonds with which she has bound her soul shall stand. 9: But if her husband disallow her in the day that he hears it, then he shall make void her vow which is on her,

and the utterance of her lips with which she has bound her soul:

and the LORD will forgive her. 10: But the vow of a widow, or of one divorced, everything with which she has bound her soul, shall stand upon her.

11: If she vowed in her husband's house,

or bound her soul by a bond with an oath, 12: and her husband heard it, and held his peace at her,

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־רְאֵשֵׁי הַמִּטּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל

לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה: אִישׁ כִּי־יִדָּר

נָדַר לַיהוָה אֶזְבֹּעַ שְׁבַע לְאָסֵר אָסֵר עַל־

נַפְשׁוֹ לֹא יַחַל דְּבָרוֹ כְּכֹל־הֵיצֵא מִפִּי יַעֲשֶׂה:

וְאִשָּׁה כִּי־תִדָּר נָדַר לַיהוָה וְאָסְרָה אָסֵר בְּבֵית

אָבִיהָ בְּנַעֲרֶיהָ: וְשָׁמַע אָבִיהָ אֶת־נְדָרָהּ וְאָסְרָהּ

אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ וְהַחֲרִישׁ לָהּ אָבִיהָ וְקָמוּ

כָּל־נְדָרֶיהָ וְכָל־אָסֵר אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ

יִקּוּם: וְאִם־הִנִּיא אָבִיהָ אֹתָהּ בַּיּוֹם שָׁמְעוּ כָּל־נְדָרֶיהָ

וְאָסְרֶיהָ אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ לֹא יִקּוּם וַיְהוֶה

יִסְלַח־לָהּ כִּי־הִנִּיא אָבִיהָ אֹתָהּ: וְאִם־הָיוּ תְהִיָּה לְאִישׁ

וְנְדָרֶיהָ עָלֶיהָ אוֹ מִבֶּטַא שְׁפִתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־

נַפְשָׁהּ: וְשָׁמַע אִישָׁהּ בַּיּוֹם שָׁמְעוּ וְהַחֲרִישׁ לָהּ וְקָמוּ

נְדָרֶיהָ וְאָסְרָה אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יִקּוּמוּ: וְאִם

בַּיּוֹם שָׁמַע אִישָׁהּ יִנִּיא אוֹתָהּ וְהִפִּיר אֶת־נְדָרָהּ אֲשֶׁר

עָלֶיהָ וְאֵת מִבֶּטַא שְׁפִתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ

וַיְהוֶה יִסְלַח־לָהּ: וְנָדַר אֶלְמָנָה וְגֵרוּשָׁה כָּל־אֲשֶׁר־

אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יִקּוּם עָלֶיהָ: וְאִם־בֵּית אִישָׁהּ נְדָרָהּ

אוֹ־אָסְרָה אָסֵר עַל־נַפְשָׁהּ בְּשִׁבְעָה: וְשָׁמַע אִישָׁהּ

and didn't disallow her; then all her vows shall stand, and every bond with which she bound her soul shall stand.
13: But if her husband made them null and void in the day that he heard them,

then whatever proceeded out of her lips concerning her vows, or concerning the bond of her soul, shall not stand: her husband has made them void; and the LORD will forgive her.

14: Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may establish it, or her husband may make it void.
15: But if her husband altogether hold his peace at her from day to day,

then he establishes all her vows, or all her bonds, which are on her:

he has established them, because he held his peace at her in the day that he heard them.

16: But if he shall make them null and void after he has heard them,

then he shall bear her iniquity. 17: These are the statutes, which the LORD commanded Moshe,

between a man and his wife, between a father and his daughter, being in her youth, in her father's house.

(31)1: The LORD spoke to Moshe, saying, 2: Avenge the vengeance of the children of Yisrael

from the Midyanites: afterward you shall be gathered to your people. 3: Moshe spoke to the people, saying, Arm you men from among you for the war, that they may go against Midyan,

to execute the LORD's vengeance upon Midyan. 4: Of every tribe one thousand, of every tribe one thousand, throughout all the tribes of Yisrael, shall you send to the war. 5: So there were delivered, out of the thousands of Yisrael, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war.

6: Moshe sent them, one thousand of every tribe, to the war, them and Pinechas the son of Elazar the priest, to the war, with the vessels of the sanctuary and the trumpets of teruah in his hand.

7: They warred against Midyan, as the LORD commanded Moshe;

וְהַחֲרַשׁ לָהּ לֹא הֵנִיא אֶתָּה וְקָמוּ כָּל-נִדְרֶיהָ וְכָל-
אָסֶר אֲשֶׁר-אָסְרָה עַל-נַפְשָׁהּ יָקוּם: ¹³וְאִם-הִפְרֹ יִפְרֹ
אַתָּם | אִישָׁהּ בְּיוֹם שָׁמְעוּ כָּל-מוֹצֵא שְׁפִתֶיהָ לְנִדְרֶיהָ
וְלְאָסֶר נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם אִישָׁהּ הִפְרָם וַיְהִי וַיִּסְלַח-
לָהּ: ¹⁴כָּל-נִדְרֹ וְכָל-שְׁבַעַת אָסֶר לְעֲנַת נַפְשׁ אִישָׁהּ
יָקִימְנוּ וְאִישָׁהּ יִפְרָנוּ: ¹⁵וְאִם-הֶחֱרַשׁ יַחֲרִישׁ לָהּ
אִישָׁהּ מִיוֹם אֶל-יוֹם וְהָקִים אֶת-כָּל-נִדְרֶיהָ אוֹ אֶת-
כָּל-אֲסֻרֶיהָ אֲשֶׁר עָלֶיהָ הָקִים אַתָּם כִּי-הֶחֱרַשׁ
לָהּ בְּיוֹם שָׁמְעוּ: ¹⁶וְאִם-הִפְרֹ יִפְרֹ אַתָּם אַחֲרַי שָׁמְעוּ
וְנָשָׂא אֶת-עֲוֹנָהּ: ¹⁷אֵלֶּה הַחֻקִּים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-
מֹשֶׁה בֵּין אִישׁ לְאִשְׁתּוֹ בֵּין-אָב לְבִתּוֹ בְּנִעֻרֶיהָ
בֵּית אָבִיהָ:

¹וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: ²נָקֶם נִקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
מֵאֵת הַמִּדְיָנִים אַחַר תִּאָּסֵף אֶל-עַמִּיךָ: ³וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
אֶל-הָעָם לֵאמֹר הִחַלְצוּ מֵאֲתֹכֶם אַנְשִׁים לְצָבָא וַיְהִי
עַל-מִדְיָן לָתֵת נִקְמַת-יְהוָה בְּמִדְיָן: ⁴אֶלֶף לַמָּטֵה אֶלֶף
לַמָּטֵה לְכֹל מַטֹּת יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלַחוּ לְצָבָא: ⁵וַיִּמָּסְרוּ
מֵאֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל אֶלֶף לַמָּטֵה שְׁנַיִם-עָשָׂר אֶלֶף חֲלוּצֵי
צָבָא: ⁶וַיִּשְׁלַח אַתָּם מֹשֶׁה אֶלֶף לַמָּטֵה לְצָבָא אַתָּם
וְאֶת-פִּינָחָס בֶּן-אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן לְצָבָא וְכֹלֵי הַקֹּדֶשׁ
וְחֻצְצֹרוֹת הַתְּרוּעָה בְיָדוֹ: ⁷וַיִּצְבְּאוּ עַל-מִדְיָן כַּאֲשֶׁר

and they killed every male. 8: They killed the kings of Midyan along with their slain:

Evi, and Rekem, and Tzur, and Chur, and Reva,

the five kings of Midyan: Bilam also the son of Beor

they killed with the sword. 9: The children of Yisrael took captive the women of Midyan and their little ones; and all their cattle, and all their flocks, and all their wealth, they plundered.

10: All their cities in the places in which they lived, and all their palaces,

they burnt with fire. 11: They took all the spoil, and all the plunder,

both of man and of animal. 12: They brought to Moshe, and to Elazar the priest,

and to the congregation of the children of Yisrael, the captives, and the plunder, and the spoil, to the camp at the plains of Moav,

which are by the Yarden at Yericho. 13: Moshe and Elazar the priest went forth

and all the princes of the congregation to meet them outside of the camp.

14: Moshe was angry with the officers of the host, the captains of thousands and the captains of hundreds, who came from the campaign of war.

15: Moshe said to them, Have you saved all the women alive? 16: Behold, they are those that caused the children of Yisrael, through the counsel of Bilam, to commit trespass against the LORD in the matter of Peor,

and so the plague was among the congregation of the LORD. 17: Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman who has known man by lying with him.

18: But all the girls, who have not known man by lying with him,

keep alive for yourselves. 19: Encamp you outside of the camp seven days:

צָוָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיַּהַרְגוּ כָּל־זָכָר׃⁸ וְאֶת־מַלְכֵי מִדְיָן
הָרְגוּ עַל־חֲלֵיהֶם אֶת־אֵוִי וְאֶת־רְקֵם וְאֶת־צֹר וְאֶת־
חֹר וְאֶת־רְבֵעַ חַמֶּשֶׁת מַלְכֵי מִדְיָן וְאֵת בְּלָעַם בֶּן־
בְּעֹר הָרְגוּ בַּחֶרֶב׃⁹ וַיִּשְׁבּוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־נְשֵׁי מִדְיָן
וְאֶת־טַפָּם וְאֵת כָּל־בְּהֵמָתָם וְאֶת־כָּל־מִקְנֵיהֶם וְאֶת־כָּל־
חֵילָם בְּזָוִי׃¹⁰ וְאֵת כָּל־עָרֵיהֶם בְּמוֹשְׁבֹתָם וְאֵת כָּל־
טִירָתָם שָׂרְפוּ בָאֵשׁ׃¹¹ וַיִּקְחוּ אֶת־כָּל־הַשָּׁלָל וְאֵת
כָּל־הַמְּלֻקּוֹחַ בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה׃¹² וַיָּבִיאוּ אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־
אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשְּׂבִי וְאֶת־
הַמְּלֻקּוֹחַ וְאֶת־הַשָּׁלָל אֶל־הַמַּחֲנֶה אֶל־עֵרְבַת מוֹאָב
אֲשֶׁר עַל־יַרְדֵּן יְרֵחוֹ׃¹³ וַיֵּצְאוּ מֹשֶׁה

וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְכָל־נְשִׂאֵי הָעֵדָה לִקְרֹאתָם אֶל־
מַחוּץ לַמַּחֲנֶה׃¹⁴ וַיִּקְצַף מֹשֶׁה עַל פְּקוּדֵי הַחֵיָל שָׂרֵי
הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת הַבָּאִים מִצָּבָא הַמְּלַחֲמָה׃
¹⁵ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה הֲחַיִּיתֶם כָּל־נַקְבָּה׃¹⁶ הֲיֵן הַנָּה הָיוּ
לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּדַבָּר בְּלָעַם לְמִסְר־מַעַל בִּיהוָה עַל־
דְּבַר־פְּעֹר וַתְּהִי הַמַּגֵּפָה בַּעֲדַת יְהוָה׃¹⁷ וְעַתָּה הָרְגוּ
כָּל־זָכָר בַּטָּף וְכָל־אִשָּׁה יוֹדַעַת אִישׁ לְמִשְׁכַּב זָכָר
הָרְגוּ׃¹⁸ וְכֹל הַטָּף בַּנָּשִׁים אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ מִשְׁכַּב
זָכָר הַחַיּוּ לָכֶם׃¹⁹ וְאִתֶּם חָנוּ מַחוּץ לַמַּחֲנֶה שִׁבְעַת

whoever has killed any person, and whoever has touched any slain, purify yourselves on the third day and on the seventh day, you and your captives. 20: As to every garment, and all that is made of skin,

and all product of goats, and all things made of wood,

you shall purify yourselves. 21: Elazar the priest said to the men of war

who went to the battle, This is the statute of the teaching

which the LORD has commanded Moshe: 22: Only the gold, and the silver,

the brass, the iron, the tin, and the lead,

23: everything that is used in fire, you shall make to go through the fire, and it shall be clean; nevertheless it shall be purified with the water of sprinkling: and all that isn't used in fire you shall make to go through water.

24: You shall wash your clothes on the seventh day, and you shall be clean;

and afterward you shall come into the camp.

יָמִים כָּל הַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי אַתֶּם וְשִׁבְיֵיכֶם: 20: וְכָל-בְּגָד
וְכָל-כְּלֵי-עוֹר וְכָל-מַעֲשֵׂה עֵזִים וְכָל-כְּלֵי-עֵץ
תְּתַחַטְּאוּ: 21: וַיֹּאמֶר אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן
אֶל-אֲנָשֵׁי הַצָּבָא הַבָּאִים לַמִּלְחָמָה זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה
אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: 22: אַךְ אֶת-הַזָּהָב וְאֶת-הַכֶּסֶף
אֶת-הַנְּחֹשֶׁת אֶת-הַבַּרְזֶל וְאֶת-הַבְּדִיל וְאֶת-הָעֹפָרֶת:
23: כָּל-דָּבָר אֲשֶׁר-יָבֵא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בָאֵשׁ וְטָהַר אַךְ
בְּמִי נֹדָה יִתְחַטֵּא וְכָל אֲשֶׁר לֹא-יָבֵא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ
בְּמִי: 24: וְכַבְּסֶתֶם בְּגֵדֵיכֶם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְטָהַרְתֶּם
וְאַחֵר תָּבֹאוּ אֶל-הַמַּחֲנֶה:

(Reading continues with a later verse:)

11: for Machlah, Tirtzah,

and Choglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Tzelophchad,

were married to their uncles' sons. 12: They were married into the families of the sons of Menasheh the son of Yoseph; and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.

13: These are the commandments and the laws which the LORD commanded through Moshe to the children of Yisrael in the plains of Moav by the Yarden at Yericho.

וְתַהֲיֶינָה וְתַהֲיֶינָה 11(36) וְתַהֲיֶינָה
מַחֲלָה תִרְצָה וְחֹגְלָה וּמִלְכָּה וְנוֹעָה בָנוֹת צְלֹפְחָד
לְבָנֵי דֹדֵיהֶן לְנָשִׁים: 12: מִמִּשְׁפַּחַת בְּנֵי-מְנַשֶּׁה בֶן-יוֹסֵף
הָיוּ לְנָשִׁים וְתֵהִי גִחְלָתָן עַל-מִטָּה מִשְׁפַּחַת אֲבֵיהֶן:
13: אֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד-
מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעַרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרִיחוֹ: